



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

Bill 91

*(Chapter 15
Statutes of Ontario, 2000)*

**An Act to require the
mandatory reporting of severely
damaged vehicles to counter
motor vehicle fraud and theft**

The Hon. D. Turnbull
Minister of Transportation

1st Reading	June 14, 2000
2nd Reading	June 21, 2000
3rd Reading	June 22, 2000
Royal Assent	June 23, 2000

Printed by the Legislative Assembly
of Ontario

Projet de loi 91

*(Chapitre 15
Lois de l'Ontario de 2000)*

**Loi exigeant la déclaration obligatoire
des véhicules gravement endommagés
afin de lutter contre la fraude et le vol
des véhicules automobiles**

L'honorable D. Turnbull
Ministre des Transports

1 ^{re} lecture	14 juin 2000
2 ^e lecture	21 juin 2000
3 ^e lecture	22 juin 2000
Sanction royale	23 juin 2000

Imprimé par l'Assemblée législative
de l'Ontario



**An Act to require the
mandatory reporting of severely
damaged vehicles to counter
motor vehicle fraud and theft**

**Loi exigeant la déclaration obligatoire
des véhicules gravement endommagés
afin de lutter contre la fraude et le vol
des véhicules automobiles**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. (1) Clause 100 (1) (b) of the *Highway Traffic Act* is amended by inserting “a structural inspection certificate” after “a safety standards certificate”.

1. (1) L'alinéa 100 (1) b) du *Code de la route* est modifié par insertion de «, d'un certificat d'inspection structurelle» après «d'un certificat de sécurité».

(2) Section 100 of the Act is amended by adding the following subsection:

(2) L'article 100 du Code est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

Exemptions

(3) A regulation made under clause (1) (b) may provide that a structural inspection certificate is not required for such classes of vehicles or in such circumstances as are described in the regulation.

(3) Un règlement pris en application de l'alinéa (1) b) peut prévoir qu'un certificat d'inspection structurelle n'est pas exigé à l'égard des catégories de véhicules ou dans les circonstances que décrit le règlement.

Exemptions

2. The Act is amended by adding the following section:

2. Le Code est modifié par adjonction de l'article suivant :

Irreparable vehicles, etc.

199.1 (1) In this section,

199.1 (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

Véhicules irréparables et autres

“irreparable” means, with respect to a vehicle, a vehicle that meets the prescribed criteria for classification as irreparable; (“irréparable”)

«irréparable» Relativement à un véhicule, s'entend d'un véhicule qui satisfait aux critères prescrits pour être classifié irréparable. («irréparable»)

“rebuilt” means, with respect to a vehicle, a vehicle that meets the prescribed criteria for classification as rebuilt; (“remis à neuf”)

«récupérable» Relativement à un véhicule, s'entend d'un véhicule qui satisfait aux critères prescrits pour être classifié récupérable. («salvage»)

“salvage” means, with respect to a vehicle, a vehicle that meets the prescribed criteria for classification as salvage. (“récupérable”)

«remis à neuf» Relativement à un véhicule, s'entend d'un véhicule qui satisfait aux critères prescrits pour être classifié remis à neuf. («rebuilt»)

Application

(2) Subsections (4) to (10), (12) to (18) and (22) to (25) apply with respect to vehicles for which there is a valid permit under this Act.

(2) Les paragraphes (4) à (10), (12) à (18) et (22) à (25) s'appliquent à l'égard des véhicules pour lesquels un certificat d'immatriculation est valide conformément au présent code.

Champ d'application

Exemptions

(3) This section does not apply to such persons as may be prescribed, with respect to such classes of vehicles as may be prescribed or in such circumstances as may be prescribed.

(3) Le présent article ne s'applique pas aux personnes prescrites, à l'égard des catégories de véhicules prescrites ou dans les circonstances prescrites.

Exemptions

Duty to notify Registrar	(4) If an insurer determines that a vehicle is irreparable or is salvage, the insurer shall notify the Registrar that it is irreparable or is salvage, as the case may be, and shall do so within the prescribed period and shall give the Registrar the prescribed information in the prescribed manner.	(4) L'assureur qui établit qu'un véhicule est irréparable ou récupérable, selon le cas, en avise le registrateur de la manière et dans le délai prescrits, et en lui fournissant les renseignements prescrits.	Obligation d'aviser le registrateur
Same, other persons	(5) If a person specified in the regulations determines that a vehicle is irreparable or is salvage, the person shall notify the Registrar that it is irreparable or is salvage, as the case may be, and shall do so within the prescribed period and shall give the Registrar the prescribed information in the prescribed manner.	(5) La personne précisée dans les règlements qui établit qu'un véhicule est irréparable ou récupérable, selon le cas, en avise le registrateur de la manière et dans le délai prescrits, et en lui fournissant les renseignements prescrits.	Idem, autres personnes
Offence, failure to notify	(6) A person who fails to notify the Registrar in accordance with subsection (4) or (5), as the case may be, is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$400 and not more than \$20,000.	(6) Quiconque n'avise pas le registrateur conformément au paragraphe (4) ou (5), selon le cas, est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 400 \$ et d'au plus 20 000 \$.	Infraction, défaut d'aviser le registrateur
Same, misclassification	(7) A person who notifies the Registrar that a vehicle is irreparable when it is salvage, or who notifies the Registrar that the vehicle is salvage when it is irreparable, is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$400 and not more than \$20,000.	(7) Quiconque avise le registrateur qu'un véhicule est irréparable alors que celui-ci est récupérable, ou qu'un véhicule est récupérable alors que celui-ci est irréparable, est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 400 \$ et d'au plus 20 000 \$.	Idem, mauvaise classification
Duty to notify permit holder, etc.	(8) The person required to notify the Registrar under subsection (4) or (5) shall also notify the holder of the vehicle permit for the vehicle or the holder of the vehicle portion of the vehicle permit for the vehicle. The notice must be given in the prescribed manner and within the prescribed period.	(8) La personne qui est tenue d'aviser le registrateur aux termes du paragraphe (4) ou (5) avise également le titulaire du certificat d'immatriculation du véhicule ou le titulaire de la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule du véhicule. L'avis est donné de la manière et dans le délai prescrits.	Obligation d'aviser le titulaire du certificat d'immatriculation
Offence	(9) A person who fails to notify the holder of the vehicle permit or of the vehicle portion of the vehicle permit under subsection (8) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$400 and not more than \$20,000.	(9) Quiconque n'avise pas le titulaire du certificat d'immatriculation du véhicule ou le titulaire de la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule aux termes du paragraphe (8) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 400 \$ et d'au plus 20 000 \$.	Infraction
Registrar's duty to classify	(10) Upon receiving notice under subsection (4) or (5), the Registrar shall classify the vehicle in the vehicle permit records as irreparable or salvage if the Registrar is satisfied that the prescribed criteria for classifying it as such are met.	(10) Après avoir reçu un avis aux termes du paragraphe (4) ou (5), le registrateur classe le véhicule dans le répertoire des certificats d'immatriculation de véhicules comme étant irréparable ou récupérable s'il est convaincu que les critères prescrits pour une telle classification sont satisfaits.	Obligation du registrateur de classer le véhicule
Same, classification from another jurisdiction	(11) If a vehicle has a classification equivalent to irreparable or salvage from a jurisdiction that is specified in the regulations, the Registrar may classify the vehicle in the vehicle permit records as irreparable or as salvage.	(11) Si un véhicule a reçu une classification équivalente à irréparable ou récupérable d'une compétence territoriale que précise les règlements, le registrateur peut classer le véhicule dans le répertoire des certificats d'immatriculation de véhicules comme étant irréparable ou récupérable.	Idem, classification d'une autre compétence territoriale
Submissions re classification	(12) If the person who holds the vehicle permit or the vehicle portion of the vehicle permit for the vehicle disagrees with the deci-	(12) Le titulaire du certificat d'immatriculation du véhicule ou de la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule en	Observations au sujet de la classification

sion or action of the Registrar under subsection (10) or (11), the person may make written submissions to the Registrar about the decision or action.

cause qui n'est pas d'accord avec la décision ou la mesure prise par le registrateur aux termes du paragraphe (10) ou (11) peut présenter des observations écrites au registrateur à cet égard.

Same	(13) The submissions must be made within the prescribed period and they must indicate the reasons why the Registrar's decision or action should be changed.	(13) Les observations sont présentées dans le délai prescrit et elles indiquent les motifs pour lesquels la décision ou la mesure prise par le registrateur devrait être modifiée.	Idem
Written hearing	(14) The Registrar shall consider the submissions, but shall not hold an oral hearing into the matter, and the Registrar's decision or action under subsection (10) or (11) is not stayed by reason of the submissions being made.	(14) Le registrateur étudie les observations présentées, mais il ne tient pas d'audience orale sur la question. Il n'est pas sursis à la décision ou à la mesure qu'il prend aux termes du paragraphe (10) ou (11) en raison des observations qui sont présentées.	Audience écrite
Outcome	(15) After considering the submissions, the Registrar may confirm or change his decision or action under subsection (10) or (11) and shall notify the person who made the submissions. The Registrar's decision under this subsection is final.	(15) Après avoir terminé l'étude des observations, le registrateur peut confirmer ou modifier la décision ou la mesure qu'il a prise aux termes du paragraphe (10) ou (11) et il en avise la personne qui a présenté les observations. La décision que prend le registrateur en vertu du présent paragraphe est définitive.	Issue
Duty to return permit	(16) When the holder of the vehicle permit or of the vehicle portion of the vehicle permit learns or reasonably ought to have learned that the vehicle is irreparable or is salvage, the holder shall return the permit or portion of the permit to the Registrar within the prescribed period.	(16) Le titulaire du certificat d'immatriculation du véhicule ou de la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule qui apprend ou qui aurait dû raisonnablement apprendre que son véhicule est irréparable ou récupérable retourne le certificat d'immatriculation ou la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule au registrateur dans le délai prescrit.	Obligation de retourner le certificat d'immatriculation
Offence	(17) A person who fails to return a vehicle permit or the vehicle portion of a vehicle permit to the Registrar in accordance with subsection (16) is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of not less than \$200 and not more than \$20,000.	(17) Quiconque ne retourne pas le certificat d'immatriculation d'un véhicule ou la partie du certificat d'immatriculation relative à un véhicule au registrateur conformément au paragraphe (16) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 200 \$ et d'au plus 20 000 \$.	Infraction
Replacement permit	(18) Upon receiving the vehicle permit or the vehicle portion of the vehicle permit under subsection (16), the Registrar may issue a replacement permit or a replacement portion of a permit for the applicable vehicle indicating that the vehicle is classified as irreparable or as salvage, as the case may be.	(18) Après avoir reçu le certificat d'immatriculation du véhicule ou la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule aux termes du paragraphe (16), le registrateur peut délivrer un certificat d'immatriculation de remplacement ou une partie de certificat d'immatriculation de remplacement pour le véhicule en cause sur lequel il est indiqué que le véhicule est classifié irréparable ou récupérable, selon le cas.	Certificat d'immatriculation de remplacement
Prohibition re driving, etc.	(19) No person shall drive or draw on a highway a vehicle classified by the Registrar as irreparable or as salvage or that the regulations specify has an equivalent classification from a jurisdiction that is specified in the regulations, and no person shall permit such a vehicle to be driven or drawn on a highway.	(19) Nul ne doit conduire ou tracter sur une voie publique un véhicule que le registrateur a classifié irréparable ou récupérable ou, selon ce que les règlements précisent, a reçu une classification équivalente d'une compétence territoriale que précisent les règlements, et nul ne doit permettre qu'un tel véhicule soit conduit ou tracté sur une voie publique.	Interdiction
Exception	(20) Subsection (19) does not apply,	(20) Le paragraphe (19) ne s'applique pas dans les cas suivants :	Exception

	(a) when the vehicle is being towed for the purposes of repairs;	a) le véhicule est remorqué pour être réparé;	
	(b) when the vehicle is being driven or drawn for the purpose of receiving a safety standards certificate; or	b) le véhicule est conduit ou tracté aux fins de recevoir un certificat de sécurité;	
	(c) in such other circumstances as may be prescribed.	c) dans les autres circonstances prescrites.	
Offence	(21) A person who contravenes subsection (19) is guilty of an offence and on conviction is liable, on a first conviction, to a fine of not less than \$100 and not more than \$500, and on each subsequent conviction, to a fine of not less than \$200 and not more than \$1,000.	(21) Quiconque contrevient au paragraphe (19) est coupable d'une infraction et passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende d'au moins 100 \$ et d'au plus 500 \$ dans le cas d'une première déclaration de culpabilité, et d'une amende d'au moins 200 \$ ou d'au plus 1 000 \$ dans le cas de chaque déclaration de culpabilité subséquente.	Infraction
Rebuilt vehicles	(22) If a vehicle is classified in the vehicle permit records as salvage, the Registrar may reclassify it as rebuilt if the Registrar is satisfied that the prescribed criteria for classifying it as such are met.	(22) Si un véhicule est classifié récupérable dans le répertoire des certificats d'immatriculation de véhicules, le registrateur peut le reclassifier remis à neuf s'il est convaincu que les critères prescrits pour une telle classification sont satisfaits.	Véhicules remis à neuf
Same	(23) A vehicle that is classified in the vehicle permit records as irreparable cannot subsequently be reclassified as rebuilt.	(23) Le véhicule qui est classifié irréparable dans le répertoire des certificats d'immatriculation de véhicules ne peut pas être reclassifié ultérieurement remis à neuf.	Idem
Replacement permit	(24) Subsections (16) and (18) apply, with necessary modifications, with respect to the vehicle permit or the vehicle portion of the vehicle permit for a vehicle that is reclassified as rebuilt.	(24) Les paragraphes (16) et (18) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à l'égard du certificat d'immatriculation du véhicule ou de la partie du certificat d'immatriculation relative au véhicule du véhicule qui est reclassifié remis à neuf.	Certificat d'immatriculation de remplacement
Limitation	(25) No proceeding for an offence under subsection (6), (7) or (9) shall be instituted more than 24 months after the facts on which the proceeding is based are alleged to have occurred.	(25) Aucune instance ne peut être introduite pour une infraction prévue au paragraphe (6), (7) ou (9) plus de 24 mois après que les faits sur lesquels l'instance est fondée auraient eu lieu.	Réserve
Forms	(26) The Minister may require that forms approved by the Minister be used for any purpose of this section.	(26) Le ministre peut exiger l'emploi des formules qu'il approuve pour toute application du présent article.	Formules
Regulations	(27) The Lieutenant Governor in Council may make regulations,	(27) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :	Règlements
	(a) prescribing or specifying such matters as this section requires or permits to be prescribed or specified by regulation;	a) prescrire ou préciser les questions qui doivent ou peuvent être prescrites ou précisées par règlement aux termes du présent article;	
	(b) specifying, for the purposes of subsections (11) and (19), other jurisdictions and their vehicle classifications that are considered to be equivalent to irreparable or salvage for the purposes of those subsections;	b) préciser, pour l'application des paragraphes (11) et (19), les autres compétences territoriales et leurs classifications de véhicules qui sont reconnues comme les équivalents des classifications d'irréparable ou de récupérable pour l'application de ces paragraphes;	
	(c) defining any word or expression used in this section that is not already expressly defined in this section;	c) définir tout terme ou toute expression utilisé mais non déjà expressément défini dans le présent article;	

	(d) respecting any matter that the Lieutenant Governor in Council considers necessary or advisable to carry out the intent and purpose of this section.	d) traiter de toute question que le lieutenant-gouverneur en conseil estime utile ou nécessaire pour réaliser l'objet du présent article.	
Same	(28) A regulation may establish different requirements or standards for different classes of persons, vehicles, circumstances or other matters.	(28) Les règlements peuvent établir des exigences ou des normes différentes pour différentes catégories de personnes, de véhicules, de circonstances et d'autres questions.	Idem
Commencement	3. (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on the day it receives Royal Assent.	3. (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.	Entrée en vigueur
Same	(2) Section 2 comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.	(2) L'article 2 entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.	Idem
Short title	4. The short title of this Act is the <i>Highway Traffic Amendment Act, 2000</i>.	4. Le titre abrégé de la présente loi est <i>Loi de 2000 modifiant le Code de la route</i>.	Titre abrégé